

# ALTERED CARBON

**CREATED BY**

Laeta Kalogridis

**Episode 1.06: "Man with My Face"**

With Ortega's fate hanging in the balance, Kovacs drops a bombshell on the Bancrofts. Later, he comes face to face with an unsettling opponent.

**WRITTEN BY:**

Laeta Kalogridis, Richard Morgan, Steve Blackman, Nevin Densham

**DIRECTED BY:**

Alex Graves

**ORIGINAL BROADCAST:**

February 2, 2018

**NOTE:** This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

1  
00:00:05,005 --> 00:00:08,174  
-[indistinct whispering]  
-[theme music playing]

2  
00:00:29,988 --> 00:00:31,823  
[thunder rumbles]

3  
00:00:31,906 --> 00:00:33,324  
[lightning cracks]

4  
00:00:37,037 --> 00:00:42,417  
♪ He'll chop off your limbs  
And rip off your skin ♪

5  
00:00:42,500 --> 00:00:47,797  
♪ And sew your pieces onto him ♪

6  
00:00:48,965 --> 00:00:54,095  
♪ Stay at home  
Don't go out alone ♪

7  
00:00:54,179 --> 00:00:59,809  
[distorting] ♪ Or the Patchwork Man  
Will crack your bones ♪

8  
00:01:04,522 --> 00:01:06,149  
-[Ortega groans]  
-Stay with me, Ortega.

9  
00:01:06,566 --> 00:01:09,069  
-Hey! Hey, I'm talking to you.  
-I'm three feet away.

10  
00:01:11,279 --> 00:01:13,364  
Where is Samir?

11  
00:01:13,448 --> 00:01:16,159  
Don't worry about him. He's fine.  
Just concentrate on staying alive.

12  
00:01:16,242 --> 00:01:18,745

-He took the hit for me.  
-[beeping]

13  
00:01:22,999 --> 00:01:25,376  
-[groaning]  
-Sit still or you're losing that sleeve.

14  
00:01:25,460 --> 00:01:26,753  
-Oh, shit!  
-Fuck.

15  
00:01:28,171 --> 00:01:29,464  
Hey, hey. Stay awake! Stay awake!

16  
00:01:29,547 --> 00:01:31,090  
-Open your eyes!  
-I'm so tired.

17  
00:01:31,174 --> 00:01:32,258  
Hey, talk to me. Talk to me!

18  
00:01:32,342 --> 00:01:35,553  
Hey, hey, hey! Tell me about Ryker.  
Hey, tell me about Elias.

19  
00:01:35,637 --> 00:01:39,057  
-He had the most open cases on the squad.  
-Yeah?

20  
00:01:39,140 --> 00:01:40,391  
Drove me crazy.

21  
00:01:41,059 --> 00:01:43,853  
Dumb and pretty, huh? Wouldn't have  
thought that'd be your type.

22  
00:01:44,187 --> 00:01:46,773  
He wasn't dumb and you're not that pretty.

23  
00:01:46,856 --> 00:01:49,484  
Kristen, we're almost there. Almost there.  
Hang on. Hey, hang on!

24

00:01:49,567 --> 00:01:51,569  
[alarm wailing]

25

00:01:54,697 --> 00:01:56,658  
[woman coughing]

26

00:01:57,117 --> 00:01:59,327  
-I need some help here.  
-Put her finger on the scanner.

27

00:01:59,410 --> 00:02:02,914  
-That gonna stop the fucking bleeding?  
-You need to pay for services.

28

00:02:05,750 --> 00:02:08,253  
I'm sorry, but Miss Ortega  
has insufficient resources

29

00:02:08,336 --> 00:02:09,462  
for specialized treatment.

30

00:02:09,546 --> 00:02:11,756  
-Gonna let her die?  
-Of course not. We don't turn anyone away.

31

00:02:11,840 --> 00:02:13,925  
We'll help her as soon as we can.

32

00:02:18,179 --> 00:02:19,639  
I um... I just assumed that--

33

00:02:19,722 --> 00:02:21,975  
-Yeah.  
-Please. Right this way.

34

00:02:34,904 --> 00:02:37,699  
-Gonna be able to save her, right?  
-[doctor] Her stack is intact.

35

00:02:37,782 --> 00:02:41,202  
The danger is to her sleeve.  
Her arm, it's too badly damaged.

36

00:02:41,286 --> 00:02:42,370  
We need to amputate.

37

00:02:42,453 --> 00:02:45,456  
However, we do offer a wide range  
of limb replacement models

38

00:02:45,540 --> 00:02:49,335  
for someone with your  
considerable financial resources.

39

00:02:49,419 --> 00:02:51,963  
These are our most popular options:  
biomech, gene-spliced,

40

00:02:52,046 --> 00:02:53,673  
cloned, or full mechanical.

41

00:02:53,756 --> 00:02:56,885  
Personally, I would recommend  
the Jager-Schuster model 16.

42

00:02:56,968 --> 00:02:59,012  
Reinforced titanium  
mechanical substructure

43

00:02:59,095 --> 00:03:01,806  
covered in a neurachem-enhanced  
cloned human skin.

44

00:03:01,890 --> 00:03:06,060  
Seamless interface with the patient's  
nervous and musculoskeletal systems.

45

00:03:06,144 --> 00:03:09,314  
And the real selling point:  
completely natural-looking.

46

00:03:09,397 --> 00:03:11,149  
Truly the best of both worlds.

47

00:03:11,649 --> 00:03:13,818  
Any interest in an extended warranty?

48

00:03:13,902 --> 00:03:16,571  
Offer me one more thing  
and I'll put your head through the wall.

49

00:03:19,616 --> 00:03:22,118  
[distorted automated voice]  
Payment accepted. Congratulations--

50

00:03:22,201 --> 00:03:23,369  
Just fix her.

51

00:03:29,250 --> 00:03:33,171  
[Poe] Your father mentioned that my  
design sense reminded him of antacid.

52

00:03:33,254 --> 00:03:35,590  
I thought we should vary  
the color scheme a bit.

53

00:03:35,673 --> 00:03:36,966  
[Lizzie] I was in the black,

54

00:03:37,926 --> 00:03:40,678  
and the monsters turned my insides to red.

55

00:03:40,762 --> 00:03:42,305  
[Lizzie sniffling]

56

00:03:42,388 --> 00:03:46,559  
I cannot begin to imagine  
what was done to you in the real.

57

00:03:47,685 --> 00:03:50,897  
But I know something which might help.

58

00:03:51,814 --> 00:03:53,149  
Would you like to hit me?

59

00:03:54,192 --> 00:03:55,193

What?

60

00:03:56,694 --> 00:03:58,696  
I don't wanna hurt you.

61

00:03:58,780 --> 00:03:59,781  
You won't.

62

00:03:59,864 --> 00:04:03,785  
Understand that in my making this offer,  
I can feel no pain.

63

00:04:06,955 --> 00:04:08,790  
[breath trembling]

64

00:04:11,542 --> 00:04:14,128  
It is not our enemies that defeat us.

65

00:04:15,588 --> 00:04:16,923  
It is our fear.

66

00:04:20,134 --> 00:04:25,807  
Do not be afraid of the monsters,  
Miss Elizabeth.

67

00:04:30,270 --> 00:04:34,857  
Make them... afraid of you.

68

00:04:45,285 --> 00:04:46,703  
[Poe groans]

69

00:04:49,205 --> 00:04:51,374  
[laughing]

70

00:04:51,457 --> 00:04:54,127  
Wonderful! Would you like to try again?

71

00:04:54,711 --> 00:04:57,171  
You want to get hit, I'll fucking hit you!

72

00:04:57,255 --> 00:04:59,090

You must leave at once.

73

00:04:59,173 --> 00:05:01,134

-Ladybug.

-This is dangerous.

74

00:05:01,217 --> 00:05:02,510

It's me. I'm here.

75

00:05:02,593 --> 00:05:06,597

I was in the forest, Daddy.

It was dark and full of monsters.

76

00:05:07,307 --> 00:05:09,392

-I couldn't get out. Where were you?

-I didn't know--

77

00:05:09,475 --> 00:05:11,602

I screamed and you never came!

78

00:05:15,356 --> 00:05:17,108

What the hell do you think  
you were doing?

79

00:05:17,191 --> 00:05:19,110

-Did you see what just happened?

-I did.

80

00:05:19,193 --> 00:05:21,946

You came in and disturbed her treatment  
when she was making progress.

81

00:05:22,030 --> 00:05:24,824

Treatment? You were telling her  
to hit you, you sick fuck!

82

00:05:24,907 --> 00:05:27,744

I am teaching her to feel safe again,  
defend herself, body and mind.

83

00:05:28,202 --> 00:05:29,871

Vigorous self-defense curriculum,

84

00:05:29,954 --> 00:05:32,332  
paired with psycho-surgery  
and trauma therapy,

85

00:05:32,415 --> 00:05:35,168  
-can be beneficial to survivors--  
-[grunts]

86

00:05:39,339 --> 00:05:41,341  
You're the hotel and the hotel is you,  
right?

87

00:05:44,385 --> 00:05:45,470  
Can you feel pain?

88

00:05:46,012 --> 00:05:47,180  
[glass shatters]

89

00:05:48,056 --> 00:05:49,223  
No.

90

00:05:51,267 --> 00:05:52,518  
But I can feel anger.

91

00:05:57,065 --> 00:05:58,107  
Come on, Tin Man.

92

00:05:58,649 --> 00:06:00,860  
I'm receiving notification  
from a local hospital.

93

00:06:02,570 --> 00:06:04,530  
Lieutenant Ortega has been injured.

94

00:06:05,990 --> 00:06:06,866  
Critically.

95

00:06:11,662 --> 00:06:13,039  
We're not done, Poe.

96

00:06:14,624 --> 00:06:16,417

[thunder rumbling]

97

00:06:26,344 --> 00:06:27,345  
[Quell] Locals.

98

00:06:28,388 --> 00:06:30,348  
Ultimately, they're all expendable.

99

00:06:32,183 --> 00:06:34,852  
-[Kovacs] Kristin isn't.  
-First-name basis.

100

00:06:34,936 --> 00:06:36,229  
Bad sign.

101

00:06:37,021 --> 00:06:38,481  
I didn't say she was--

102

00:06:38,564 --> 00:06:42,193  
It's in the details. Don't tell me  
you haven't noticed a pattern here.

103

00:06:43,444 --> 00:06:44,821  
She's not gonna die.

104

00:06:46,322 --> 00:06:48,407  
That will be a change for you.

105

00:06:51,661 --> 00:06:52,995  
I won't let it happen.

106

00:06:55,123 --> 00:06:56,916  
Not this time, not ever again.

107

00:06:56,999 --> 00:06:58,918  
This is what you do, love.

108

00:06:59,669 --> 00:07:04,298  
Stride across the centuries,  
and death follows, churning in your wake.

109

00:07:04,382 --> 00:07:05,675  
That's poetic.

110  
00:07:07,510 --> 00:07:10,972  
I'm a figment of your tortured psyche,  
I say what you're thinking.

111  
00:07:13,891 --> 00:07:18,104  
A man who never loves  
gives no hostage to fortune,

112  
00:07:18,187 --> 00:07:19,730  
to paraphrase a great scientist.

113  
00:07:21,983 --> 00:07:24,902  
A man who doesn't love isn't really a man.

114  
00:07:26,279 --> 00:07:28,030  
To paraphrase you.

115  
00:07:32,368 --> 00:07:35,121  
Just... sleeve memory...

116  
00:07:36,581 --> 00:07:37,999  
pheromones.

117  
00:07:40,251 --> 00:07:42,128  
A ghost that belongs to...

118  
00:07:42,879 --> 00:07:44,088  
To me?

119  
00:07:45,047 --> 00:07:47,258  
That isn't who we were to each other, Tak.

120  
00:07:48,885 --> 00:07:50,011  
Love isn't finite.

121  
00:07:50,094 --> 00:07:52,221  
Maybe life shouldn't be either.

122

00:07:53,890 --> 00:07:56,017  
Maybe we should keep living, forever.

123  
00:07:58,060 --> 00:08:01,564  
Maybe we all fought for nothing,  
maybe you died for nothing.

124  
00:08:13,701 --> 00:08:14,827  
[Elliot] How is she?

125  
00:08:16,662 --> 00:08:17,997  
[Kovacs] She's in surgery.

126  
00:08:18,748 --> 00:08:20,583  
Son of a bitch practically  
tore her arm off.

127  
00:08:23,669 --> 00:08:26,631  
Your girl seems like a serious badass.  
She'll pull through.

128  
00:08:26,714 --> 00:08:28,341  
-She's not my girl.  
-Right.

129  
00:08:28,424 --> 00:08:30,801  
Wait, surgery? Why don't you just  
buy her a new sleeve?

130  
00:08:31,177 --> 00:08:33,971  
-She grew up Neo-C.  
-Damn. She got religious coding?

131  
00:08:34,680 --> 00:08:35,932  
No. She renounced it.

132  
00:08:36,015 --> 00:08:38,059  
So then she could be  
legally resleeved, right?

133  
00:08:38,142 --> 00:08:40,853  
Doesn't mean she'd want me to.  
She'd probably never forgive me.

134

00:08:40,937 --> 00:08:42,438  
[ONI beeps]

135

00:08:42,563 --> 00:08:44,190  
Not the best time, Poe!

136

00:08:44,273 --> 00:08:47,777  
Nor for me. If Elliot is there,  
please tell him I'm not speaking to him.

137

00:08:47,860 --> 00:08:50,404  
-Look, you tell him yourself!  
-Obviously, I cannot.

138

00:08:50,488 --> 00:08:51,364  
What do you want?

139

00:08:51,447 --> 00:08:53,199  
I have information  
that may be time-sensitive.

140

00:08:53,282 --> 00:08:55,826  
After searching through  
a dizzying number of shell companies

141

00:08:55,910 --> 00:08:58,496  
and cover identities,  
I found the provenance you requested

142

00:08:58,579 --> 00:09:01,457  
for the paintings  
in Isaac Bancroft's apartment.

143

00:09:01,541 --> 00:09:05,336  
The buyer hails from Volgograd.  
He financed the purchases

144

00:09:05,419 --> 00:09:08,881  
deploying a shell company  
called Ural Syth Co.,

145

00:09:08,965 --> 00:09:12,051  
whose real owner is one Sergei Brevlov.

146

00:09:12,134 --> 00:09:15,471  
Sergei Brevlov. I know that name.  
He was at Bancroft's dinner.

147

00:09:15,555 --> 00:09:17,473  
Send me his address.  
I'm heading over there now.

148

00:09:17,557 --> 00:09:20,351  
So, your girl is being operated on

149

00:09:20,434 --> 00:09:23,896  
and you're still investigating for the  
bloodsucking Meth. Why do you even care?

150

00:09:23,980 --> 00:09:25,898  
I thought we already established that.  
I don't.

151

00:09:26,274 --> 00:09:27,942  
So Bancroft gets his killer,

152

00:09:28,025 --> 00:09:30,152  
you get your freedom,  
and nothing else matters?

153

00:09:30,236 --> 00:09:31,320  
Sergei was at the party,

154

00:09:31,404 --> 00:09:34,156  
so was the Ghostwalker that slagged Abboud  
and almost killed Kristin.

155

00:09:34,657 --> 00:09:35,741  
You coming?

156

00:09:36,367 --> 00:09:38,869  
Sure. Could use something to hit.

157

00:09:48,296 --> 00:09:52,383  
Well, this certainly inspires confidence  
in Bay City's finest.

158  
00:09:52,466 --> 00:09:54,343  
I'm a little busy right now, Ms. Prescott.

159  
00:09:54,427 --> 00:09:55,803  
Not too busy for me.

160  
00:09:55,886 --> 00:09:58,472  
You have something that belongs  
to my client. He wants it back.

161  
00:09:58,556 --> 00:10:01,684  
You tell your client he can file a request  
through the proper channels.

162  
00:10:01,767 --> 00:10:03,644  
I can see you're having  
a bad day, Captain,

163  
00:10:03,728 --> 00:10:06,147  
so I'm gonna save you from yourself  
before you make it worse.

164  
00:10:06,230 --> 00:10:08,566  
If I have to file anything at all,

165  
00:10:08,649 --> 00:10:11,861  
Mr. Bancroft will make this  
look like a picnic in the park.

166  
00:10:11,944 --> 00:10:14,322  
You think you've seen blood?  
Wait until you see your own.

167  
00:10:14,405 --> 00:10:15,948  
Metaphorically speaking.

168  
00:10:17,325 --> 00:10:18,701  
What is it you're here for?

169

00:10:18,784 --> 00:10:20,995  
Mr. Bancroft's been informed  
you're holding a clone.

170

00:10:21,078 --> 00:10:26,000  
It is entirely unacceptable that  
any clone of his would be kept, well...

171

00:10:26,542 --> 00:10:28,044  
somewhere like this.

172

00:10:28,127 --> 00:10:31,839  
Davis, take Ms. Prescott to Evidence  
and help her with whatever she needs.

173

00:10:31,922 --> 00:10:34,842  
Don't take so long next time, Captain.  
My client doesn't like to wait.

174

00:10:34,925 --> 00:10:36,469  
Go ahead. She'll catch up.

175

00:10:39,639 --> 00:10:43,309  
What is this, a holiday and somebody  
forgot to tell me? Get back to work!

176

00:10:45,019 --> 00:10:47,938  
You wanna keep that hand?  
Don't touch me again. Ever.

177

00:10:51,651 --> 00:10:54,320  
You may work for them,  
but you're not one of them.

178

00:10:54,403 --> 00:10:57,281  
Don't talk to me like that  
in front of my people.

179

00:10:57,365 --> 00:11:00,409  
You're ground-born, just like me.  
We're the same.

180

00:11:01,994 --> 00:11:03,496  
Is that what you think?

181  
00:11:04,205 --> 00:11:06,165  
We're not the same, Captain.

182  
00:11:06,749 --> 00:11:09,669  
One of us is a powerless puppet  
being used by forces

183  
00:11:09,752 --> 00:11:11,379  
that can't quite be comprehended.

184  
00:11:12,463 --> 00:11:13,964  
And the other one is me.

185  
00:11:15,758 --> 00:11:16,634  
[Tanaka] What is it?

186  
00:11:16,717 --> 00:11:19,136  
[officer] Found Levine in the basement,  
like Abboud.

187  
00:11:19,220 --> 00:11:22,598  
Stack ripped out and crushed. It's RD'd.

188  
00:11:25,434 --> 00:11:26,310  
Christ.

189  
00:11:27,937 --> 00:11:30,481  
[Tanaka] There were two attackers.  
Why am I only seeing one?

190  
00:11:30,564 --> 00:11:32,441  
[Mickey]  
He deleted himself from the system.

191  
00:11:32,525 --> 00:11:35,236  
The whole fucking system,  
which is not possible.

192  
00:11:35,319 --> 00:11:39,115

Our tech is designed to be tamperproof.  
But, hey, watch this.

193

00:11:42,410 --> 00:11:44,787  
-What the hell am I looking at?  
-I got a theory. Sort of.

194

00:11:44,870 --> 00:11:48,457  
When Ortega went to Bancroft's party,  
she might have scanned a few guests.

195

00:11:48,541 --> 00:11:50,042  
Yeah, of course she did.

196

00:11:50,126 --> 00:11:51,877  
But one of them didn't show up on her ONI.

197

00:11:51,961 --> 00:11:54,672  
The way he removes himself from  
the footage, deletes himself,

198

00:11:54,755 --> 00:11:56,716  
it's similar.  
I can't be certain, but it's--

199

00:11:56,799 --> 00:11:58,926  
Mickey, I got two dead cops  
and one torn to pieces,

200

00:11:59,009 --> 00:12:00,803  
so if you got a lead  
you'd better be certain.

201

00:12:00,886 --> 00:12:04,640  
I think it's the same guy.  
The Ghostwalker.

202

00:12:05,558 --> 00:12:07,518  
Why the hell am I just hearing  
about this now?

203

00:12:07,601 --> 00:12:09,812  
What the fuck have you people

been smoking down here?

204

00:12:09,895 --> 00:12:12,106  
Anything. But that's not the point.  
I-- We thought--

205

00:12:12,189 --> 00:12:15,568  
Don't think, you hear me?  
No more thinking. That's a fucking order.

206

00:12:16,277 --> 00:12:18,404  
I'm streaming an arrest notification  
on Kadmin,

207

00:12:18,487 --> 00:12:21,782  
who, thanks to you, is in that gang sleeve  
running around the city.

208

00:12:22,658 --> 00:12:28,038  
Captain, when you see Ortega,  
will you just tell her that I'm sorry?

209

00:12:32,918 --> 00:12:34,211  
[sighs]

210

00:12:43,596 --> 00:12:44,597  
[man] Sit.

211

00:12:50,060 --> 00:12:54,315  
I suppose I should thank you, Hemingway,  
for sending Leung to save my life.

212

00:12:54,398 --> 00:12:58,068  
Now I have another chance to kill  
that fucking lying murderer.

213

00:12:58,152 --> 00:13:00,446  
His name is Kovacs, and he's an Envoy,

214

00:13:00,529 --> 00:13:03,491  
-and you are never to go near him again.  
-An Envoy killed my brother?

215

00:13:03,574 --> 00:13:06,243  
Please stop referring to your  
double-sleeved copy as your "brother."

216

00:13:06,327 --> 00:13:08,412  
It's inaccurate. And I hate inaccuracy.

217

00:13:09,079 --> 00:13:12,666  
Two hundred years  
we have been working together.

218

00:13:13,626 --> 00:13:15,961  
Side by side. Back to back.

219

00:13:16,045 --> 00:13:19,381  
In and out of I don't know  
how many sleeves.

220

00:13:19,465 --> 00:13:21,592  
The only thing we had was each other.

221

00:13:21,675 --> 00:13:24,720  
And then this skulljump shows up  
and takes him out.

222

00:13:24,803 --> 00:13:27,264  
-You think I will allow this?  
-Loyalty.

223

00:13:27,848 --> 00:13:29,642  
I understand it. I respect it.

224

00:13:29,725 --> 00:13:32,561  
I have family myself  
and I would protect them at any cost.

225

00:13:32,645 --> 00:13:34,605  
But this other Dimi was an idiot.

226

00:13:35,105 --> 00:13:38,400  
I sent him to pick up Kovacs  
at the Raven Hotel and bring him back.

227

00:13:38,484 --> 00:13:39,860  
That is all he had to do.

228

00:13:39,944 --> 00:13:42,196  
Instead, he allowed his temper  
to get the best of him,

229

00:13:42,279 --> 00:13:44,448  
and he picked a fight  
with a trigger-happy AI

230

00:13:44,532 --> 00:13:46,784  
and ended up getting killed.  
Very publicly.

231

00:13:46,867 --> 00:13:49,912  
I want my revenge. My brother--

232

00:13:49,995 --> 00:13:52,873  
-Your copy.  
-I want Kovacs dead!

233

00:13:55,876 --> 00:13:58,170  
Then you are destined for disappointment.

234

00:14:00,756 --> 00:14:01,799  
One moment, please.

235

00:14:08,430 --> 00:14:12,768  
If you dare to interrupt his backup cycle,  
I will end you. Painfully.

236

00:14:19,441 --> 00:14:22,194  
I need Mr. Kovacs to remain alive.

237

00:14:22,278 --> 00:14:24,947  
The reasons behind that are none  
of your business or your concern.

238

00:14:25,030 --> 00:14:28,826  
All that matters is that you understand

that you are not to touch him.

239

00:14:28,909 --> 00:14:32,246  
You have so accurately pointed out  
that the other one of you is dead,

240

00:14:32,329 --> 00:14:35,666  
so you need to think very carefully  
about what you want to do next.

241

00:14:36,083 --> 00:14:38,627  
Your copy allowed his emotions  
to dictate his actions

242

00:14:38,711 --> 00:14:40,838  
and ended up getting scattered  
across the lobby.

243

00:14:40,921 --> 00:14:43,674  
So whatever family honor  
you believe that you are owed

244

00:14:43,757 --> 00:14:48,220  
inside that scrambled multi-sleeved mess  
that you call a mind is over.

245

00:14:49,221 --> 00:14:53,017  
Mr. Leung will take you to one  
of our safe houses where you'll remain

246

00:14:53,100 --> 00:14:55,728  
until the larger situation is resolved.

247

00:15:16,540 --> 00:15:19,418  
What the hell? You could have knocked.

248

00:15:20,127 --> 00:15:22,796  
I know you. You're Laurens' Envoy.  
[grunts]

249

00:15:23,213 --> 00:15:26,425  
You funneled money to Isaac  
by buying artwork through a shell company.

250

00:15:26,508 --> 00:15:29,303  
A lot of money. Going on the run  
kind of money. Where is he?

251

00:15:29,386 --> 00:15:31,055  
-I don't know.  
-Get down!

252

00:15:33,515 --> 00:15:35,059  
[groaning]

253

00:15:37,561 --> 00:15:38,729  
[grunts]

254

00:15:39,897 --> 00:15:42,107  
You were pretending to be your father  
for the Osaka deal.

255

00:15:42,191 --> 00:15:44,234  
I have no idea what you're talking about.

256

00:15:44,318 --> 00:15:47,446  
You're gonna pay when my dad finds out  
you laid a hand on me.

257

00:15:47,905 --> 00:15:49,615  
You and your waiter friend.

258

00:15:49,698 --> 00:15:52,868  
I'm not a waiter.  
And I never laid a hand on you.

259

00:15:53,661 --> 00:15:54,870  
[groans]

260

00:15:55,746 --> 00:15:57,706  
Now I laid a hand on you.

261

00:15:57,790 --> 00:16:00,292  
Do you understand who I am?

262

00:16:00,376 --> 00:16:03,212  
I know exactly who you are  
and who you murdered.

263

00:16:03,879 --> 00:16:06,131  
What? You think I killed my dad?

264

00:16:06,715 --> 00:16:09,259  
Look, you're crazy, okay?  
You're both crazy!

265

00:16:09,343 --> 00:16:12,346  
-How do you know Dimi the Twin?  
-I don't know anyone named Dimi.

266

00:16:12,429 --> 00:16:13,973  
Let him go. He didn't do anything.

267

00:16:14,056 --> 00:16:15,766  
You even know how to use that thing?

268

00:16:16,850 --> 00:16:18,727  
-Yeah, he knows how to use it.  
-[groans]

269

00:16:20,062 --> 00:16:21,730  
No! Look, shoot me, okay?

270

00:16:21,814 --> 00:16:24,274  
I'll do whatever you want.  
Just leave him alone.

271

00:16:26,318 --> 00:16:28,529  
You are accusing my son of murder?

272

00:16:28,612 --> 00:16:31,615  
[Kovacs] Just giving your husband  
information about the 48 hours he lost.

273

00:16:31,699 --> 00:16:34,159  
You had no right to speak with Isaac.  
He has nothing to do with this.

274

00:16:34,243 --> 00:16:35,202  
[Bancroft] Miriam.

275

00:16:35,995 --> 00:16:37,788  
What information, precisely?

276

00:16:37,871 --> 00:16:40,791  
You cast back from Osaka,  
you went to Fightdrome.

277

00:16:40,874 --> 00:16:43,460  
You saw Isaac there,  
exchanged a few words with him,

278

00:16:43,544 --> 00:16:45,713  
and then you beat him  
within an inch of his life.

279

00:16:45,796 --> 00:16:48,007  
-Why?  
-Probably because he was running around

280

00:16:48,090 --> 00:16:50,426  
sleeved in that clone,  
pretending to be you.

281

00:16:50,926 --> 00:16:52,761  
[Prescott] My apologies, Mr. Bancroft.

282

00:16:52,845 --> 00:16:55,514  
Forgive me, I thought  
you'd want to see the... your...

283

00:16:55,597 --> 00:16:57,725  
the asset right away.

284

00:16:58,267 --> 00:17:00,894  
-We can come back.  
-Oh, no. It's all right, Oumou.

285

00:17:00,978 --> 00:17:03,063

Thank you, Curtis. You can go.

286

00:17:03,147 --> 00:17:04,606  
Oumou, you stay.

287

00:17:04,690 --> 00:17:09,611  
-I don't want to intrude.  
-It's not a request. Who is that?

288

00:17:12,114 --> 00:17:13,532  
I should wait outside.

289

00:17:15,325 --> 00:17:17,911  
Yeah. Probably a good idea.

290

00:17:22,124 --> 00:17:23,292  
[Bancroft] So it's true, huh?

291

00:17:25,753 --> 00:17:29,214  
Thought you could impersonate me?  
You could replace me?

292

00:17:29,298 --> 00:17:31,175  
Make me just... [imitates whooshing]

293

00:17:31,258 --> 00:17:32,551  
...disappear forever?

294

00:17:32,634 --> 00:17:35,596  
-No. That's not what it was.  
-What was it then?

295

00:17:36,180 --> 00:17:37,222  
Dad...

296

00:17:37,306 --> 00:17:41,226  
How far will you go with this until  
you realize how completely unjust it is?

297

00:17:41,310 --> 00:17:44,605  
-You refuse to see the--  
-Shut your mouth.

298

00:17:44,688 --> 00:17:46,815  
Dad, I wanted you to see what I could do,

299

00:17:46,899 --> 00:17:50,444  
realize that I'm not a rich,  
spoiled fuckup.

300

00:17:50,527 --> 00:17:53,572  
I wanted to show you  
you don't have to be disappointed in me.

301

00:17:53,655 --> 00:17:58,243  
You should be proud of how you raised me,  
of the man that I've become.

302

00:17:59,620 --> 00:18:01,413  
I should destroy your backups.

303

00:18:01,914 --> 00:18:05,000  
-I should just erase you.  
-You leave him alone.

304

00:18:05,084 --> 00:18:07,336  
He's like this because you've coddled him.

305

00:18:07,419 --> 00:18:10,130  
-[Miriam] He's our son.  
-[Bancroft] No, he is a grown man.

306

00:18:10,756 --> 00:18:14,635  
Shouldn't need his ass wiped every time  
he makes a fuckup of things.

307

00:18:14,718 --> 00:18:17,221  
You did this. You did this to him.

308

00:18:17,304 --> 00:18:20,933  
You kept him from having a chance  
to become himself in life.

309

00:18:21,016 --> 00:18:21,975

He didn't do it.

310

00:18:23,977 --> 00:18:26,271

-Isaac didn't do it.

-Why not?

311

00:18:26,355 --> 00:18:30,025

It takes a deep kind of despair  
for a son to kill his father. It's...

312

00:18:31,235 --> 00:18:34,238

a kind of rage that you can't escape from.

313

00:18:35,489 --> 00:18:37,157

-He doesn't have it.

-[Brevlov] He's right.

314

00:18:38,450 --> 00:18:40,702

Isaac couldn't have hurt anyone,  
he was with me.

315

00:18:40,786 --> 00:18:43,831

I took him to a grounder hospital  
after you beat him. No records.

316

00:18:43,914 --> 00:18:45,124

Why didn't you say this before?

317

00:18:45,207 --> 00:18:47,084

Because you shouldn't  
have to be told, Laurens,

318

00:18:47,167 --> 00:18:50,587

by me or him or anyone,  
the kind of man your son is.

319

00:18:50,671 --> 00:18:52,798

[Isaac] How could you believe  
that I would shoot you?

320

00:18:53,632 --> 00:18:58,137

All that I have ever wanted  
was to prove myself to you.

321

00:18:58,804 --> 00:19:01,348  
[shakily] I don't want you dead, Dad.

322

00:19:02,141 --> 00:19:04,143  
I want your respect.

323

00:19:13,110 --> 00:19:15,779  
You know, it's a father's duty to...

324

00:19:17,322 --> 00:19:20,450  
be sure their children  
have a fighting chance in the world.

325

00:19:20,534 --> 00:19:26,874  
But sometimes... sometimes  
regardless of how much one would hope,

326

00:19:26,957 --> 00:19:29,710  
the apple falls far, far from the tree.

327

00:19:34,506 --> 00:19:36,049  
Don't you touch him.

328

00:19:43,849 --> 00:19:44,766  
[yells]

329

00:19:47,186 --> 00:19:48,770  
[grunting]

330

00:19:58,906 --> 00:20:01,116  
[breathing heavily]

331

00:20:02,826 --> 00:20:05,412  
[blood dripping]

332

00:20:13,503 --> 00:20:15,088  
Thank you for the update.

333

00:20:17,424 --> 00:20:18,800  
Very good work.

334

00:20:20,302 --> 00:20:22,387  
I look forward to the next one.

335

00:20:39,363 --> 00:20:43,200  
[scoffs] Still want to be one of them?

336

00:20:44,451 --> 00:20:45,744  
I have what it takes.

337

00:20:52,668 --> 00:20:55,545  
You know him? He was at Bancroft's party.

338

00:20:56,672 --> 00:20:57,673  
No.

339

00:21:08,183 --> 00:21:10,435  
[Dimi] Why do you take orders from him?

340

00:21:10,519 --> 00:21:12,396  
[Leung] I take orders from no one.

341

00:21:12,479 --> 00:21:14,898  
I serve only as the right hand  
in a holy cause.

342

00:21:14,982 --> 00:21:17,484  
[Dimi] You make it sound  
like you're a priest.

343

00:21:17,567 --> 00:21:20,654  
[Leung] If we do not know our role  
in this world, why are we in it?

344

00:21:21,280 --> 00:21:23,282  
[Dimi] I cannot speak for you, my friend,

345

00:21:23,365 --> 00:21:26,159  
but I am here to kick  
great amounts of ass.

346

00:21:26,743 --> 00:21:28,036  
Call it what you like.

347  
00:21:28,120 --> 00:21:30,622  
You are an attack dog  
on another man's leash.

348  
00:21:30,706 --> 00:21:35,043  
I make my own way.  
I'm not a tool for someone else to use.

349  
00:21:35,127 --> 00:21:37,462  
A pawn in the army of the righteous

350  
00:21:37,546 --> 00:21:41,633  
can be more powerful  
than a king who is without faith.

351  
00:21:42,342 --> 00:21:44,553  
Me, I prefer checkers.

352  
00:21:45,137 --> 00:21:46,888  
This does not surprise me.

353  
00:21:47,639 --> 00:21:50,642  
Tell me, are you a believer?

354  
00:21:55,147 --> 00:21:56,398  
[grunting]

355  
00:21:59,109 --> 00:22:00,152  
[in Russian] Bitch!

356  
00:22:00,485 --> 00:22:01,361  
[woman screams]

357  
00:22:03,113 --> 00:22:04,156  
[Dimi grunts]

358  
00:22:07,993 --> 00:22:09,161  
-[man yells]  
-[woman grunts]

359  
00:22:10,454 --> 00:22:11,330  
[grunts]

360  
00:22:11,413 --> 00:22:12,831  
[panting]

361  
00:22:16,543 --> 00:22:18,503  
[people screaming]

362  
00:22:20,464 --> 00:22:22,382  
[indistinct police radio chatter]

363  
00:22:28,972 --> 00:22:30,265  
[grunting]

364  
00:22:38,690 --> 00:22:40,567  
[indistinct chatter]

365  
00:22:44,696 --> 00:22:45,614  
[grunts]

366  
00:22:45,697 --> 00:22:47,491  
[panting]

367  
00:22:49,076 --> 00:22:50,077  
[beeps]

368  
00:22:51,369 --> 00:22:54,164  
The offer you made to me,  
I've reconsidered.

369  
00:22:54,247 --> 00:22:57,751  
With one condition.  
I need an extraction now.

370  
00:23:00,420 --> 00:23:04,925  
Fine, fine, fine. We have a deal.  
Transmitting coordinates now.

371  
00:23:07,302 --> 00:23:08,970

[grunts and pants]

372

00:23:26,363 --> 00:23:29,282  
Looking forward to working with you,  
Mr. Kadmin.

373

00:23:39,334 --> 00:23:41,378  
[door opens]

374

00:23:53,807 --> 00:23:56,184  
-[Alazne grunts] Aah!  
-[groans]

375

00:23:57,853 --> 00:23:59,062  
I barely know him.

376

00:24:00,605 --> 00:24:02,482  
[in Spanish] I'm going for a coffee.

377

00:24:05,527 --> 00:24:08,238  
That went better than  
you have any right to expect.

378

00:24:12,200 --> 00:24:16,538  
This looks pretty good. Like, "Hallelujah,  
it's a fucking miracle" level good.

379

00:24:37,184 --> 00:24:38,268  
[softly] Hey.

380

00:24:40,103 --> 00:24:41,479  
Elias?

381

00:25:03,752 --> 00:25:04,920  
Whoa, whoa, whoa.

382

00:25:05,170 --> 00:25:07,380  
Whoa, whoa, whoa.  
Where do you think you're going?

383

00:25:07,464 --> 00:25:10,300  
Isaac was a dead end.

I got work to do. So move.

384

00:25:10,383 --> 00:25:11,551  
Or what?

385

00:25:11,635 --> 00:25:12,802  
Okay, I already know what,

386

00:25:12,886 --> 00:25:15,764  
but before you put my head through a wall,  
just hear me out.

387

00:25:15,847 --> 00:25:17,307  
Keep your voice down.

388

00:25:18,683 --> 00:25:20,518  
I'm not the person she wants there.

389

00:25:21,144 --> 00:25:24,773  
Maybe. But you're the person who's here.

390

00:25:26,233 --> 00:25:27,692  
So you stay.

391

00:25:36,159 --> 00:25:39,120  
[overlapping advertising chatter]

392

00:25:44,417 --> 00:25:47,879  
[Ortega inhales sharply, exhales]

393

00:25:54,344 --> 00:25:55,595  
-Hey.  
-Hey.

394

00:25:59,015 --> 00:26:01,601  
-You might wanna take it slow there.  
-[exhales]

395

00:26:01,685 --> 00:26:03,728  
It's okay, I'm just a little sore.

396

00:26:04,854 --> 00:26:08,650  
Which is weird, I thought  
I was gonna wake up in pieces.

397

00:26:11,111 --> 00:26:12,529  
How is Samir?

398

00:26:18,994 --> 00:26:21,746  
No. No, no, no, no, no, no.

399

00:26:21,830 --> 00:26:24,958  
You said he was all right.  
You told me he was fine.

400

00:26:25,041 --> 00:26:27,168  
You told me not to worry.  
You said he was fine.

401

00:26:27,252 --> 00:26:28,378  
He didn't make it.

402

00:26:28,920 --> 00:26:30,338  
Real death.

403

00:26:39,806 --> 00:26:41,057  
You lied to me.

404

00:26:41,516 --> 00:26:44,311  
You were dying and there wasn't  
anything you could have done.

405

00:26:44,394 --> 00:26:46,563  
You lied to me! [gasps]

406

00:26:47,856 --> 00:26:51,192  
-What the fuck? What the fuck?  
-So, about the arm--

407

00:26:51,276 --> 00:26:54,779  
I'm unconscious for ten fucking minutes  
and you start replacing my body parts?

408

00:26:54,863 --> 00:26:56,489  
Was either replace the arm  
or lose the sleeve.

409

00:26:56,573 --> 00:26:58,783  
And that's the best  
Bancroft money can buy.

410

00:26:58,867 --> 00:27:01,161  
Anything else you told them  
to change out while I was under?

411

00:27:01,244 --> 00:27:02,662  
Since you were doing renovations.

412

00:27:02,746 --> 00:27:05,540  
-No, everything else was great.  
-You made Bancroft pay for it?

413

00:27:05,623 --> 00:27:09,377  
State of the art. You can use it  
to bash my face in if you want.

414

00:27:09,461 --> 00:27:12,756  
-Give you an Ortega family bulk deal.  
-Don't tempt me.

415

00:27:14,716 --> 00:27:17,761  
-Am I interrupting?  
-Oh, please. Interrupt.

416

00:27:17,844 --> 00:27:19,054  
[Ortega] Yeah, come in.

417

00:27:22,641 --> 00:27:23,600  
Yeah.

418

00:27:24,100 --> 00:27:26,936  
-The whole arm, huh?  
-Apparently replaceable.

419

00:27:27,020 --> 00:27:30,315  
-How's Mickey? Is he okay?

-Don't worry about Mickey. He's fine.

420

00:27:30,398 --> 00:27:32,817  
He's on the case. How are you?

421

00:27:35,028 --> 00:27:36,196  
Alive.

422

00:27:37,822 --> 00:27:39,199  
Samir was a hero, Kristin.

423

00:27:39,282 --> 00:27:41,618  
I saw the footage.  
He died saving your life.

424

00:27:41,993 --> 00:27:43,662  
I'm putting in a recommendation for him.

425

00:27:43,745 --> 00:27:46,623  
The Medal of Valor. He'll be on the wall  
alongside your father.

426

00:27:46,706 --> 00:27:49,376  
-He told me to stop the Ryker case--  
-Don't do this.

427

00:27:49,459 --> 00:27:51,628  
-This is my fucking fault.  
-You can't blame yourself.

428

00:27:51,711 --> 00:27:53,088  
[Kovacs] Nice flowers.

429

00:27:53,505 --> 00:27:56,716  
So Mickey... Mickey's not suspended?

430

00:27:56,800 --> 00:27:59,094  
No, of course not. Why would he be?

431

00:28:00,470 --> 00:28:02,013  
Really nice flowers.

432

00:28:02,097 --> 00:28:05,100  
-Really nice, expensive flowers.  
-Kovacs?

433

00:28:05,183 --> 00:28:07,477  
Forgive me for being sorry for her loss.

434

00:28:07,560 --> 00:28:09,521  
It's too much.  
You're asking for forgiveness.

435

00:28:09,604 --> 00:28:11,147  
Which makes me wonder for what.

436

00:28:11,231 --> 00:28:13,233  
You son of a bitch,  
let's take this outside.

437

00:28:13,316 --> 00:28:15,527  
And Mickey's "on the case"?

438

00:28:15,610 --> 00:28:18,613  
He shouldn't be in the fucking building.  
He lied to you.

439

00:28:18,696 --> 00:28:20,031  
So why is he still employed?

440

00:28:20,115 --> 00:28:22,826  
Maybe because if you suspend him,  
there'd be an investigation,

441

00:28:22,909 --> 00:28:25,036  
and you'd have to document  
what he was hiding from you.

442

00:28:25,120 --> 00:28:27,122  
Someone doesn't want  
that information out in the world,

443

00:28:27,205 --> 00:28:29,249  
so you're keeping it quiet.

444

00:28:29,332 --> 00:28:31,501  
But you're here. You're concerned.

445

00:28:31,584 --> 00:28:33,211  
You brought the bouquet of guilt.

446

00:28:33,294 --> 00:28:35,505  
You clearly didn't expect the attack,

447

00:28:35,588 --> 00:28:37,882  
-which means they don't own you.  
-Boss?

448

00:28:37,966 --> 00:28:41,094  
They just pay you to look the other way  
from time to time.

449

00:28:46,975 --> 00:28:48,852  
No one was supposed to get hurt.

450

00:28:50,937 --> 00:28:52,272  
Could you give us a minute?

451

00:28:53,231 --> 00:28:54,649  
Take as many as you need.

452

00:29:03,032 --> 00:29:05,076  
[Ortega grunts]

453

00:29:05,160 --> 00:29:07,704  
I trusted you. My father trusted you.

454

00:29:07,787 --> 00:29:09,122  
Samir trusted you!

455

00:29:09,205 --> 00:29:11,666  
Look at where we are.  
Why your sleeve is even alive.

456

00:29:11,750 --> 00:29:13,084

Meth money.

457

00:29:13,168 --> 00:29:15,879  
Do you really think we have any power?  
The police? We're nothing.

458

00:29:15,962 --> 00:29:17,839  
The best we can do is keep our heads down,

459

00:29:17,922 --> 00:29:21,342  
do a little good when we can.  
We are not going to change anything.

460

00:29:21,426 --> 00:29:25,221  
So you let cop-killers into the station  
because you're a victim of society?

461

00:29:25,305 --> 00:29:26,890  
-Huh?  
-I didn't let them in.

462

00:29:26,973 --> 00:29:29,684  
-I didn't know anything about it!  
-Not convinced.

463

00:29:30,393 --> 00:29:32,437  
-[grunts]  
-[groaning]

464

00:29:33,438 --> 00:29:34,272  
I just...

465

00:29:36,065 --> 00:29:38,693  
I just take a few credits on the side  
to keep him in the loop,

466

00:29:38,777 --> 00:29:41,654  
to keep him informed about what's  
going on at the station. That's all.

467

00:29:42,489 --> 00:29:43,948  
Who do you talk to? Who?

468  
00:29:44,032 --> 00:29:47,535  
I don't know.  
I've never actually seen his face.

469  
00:29:47,952 --> 00:29:52,582  
I ping him on a burner, and we meet  
at a cheap VR cafe in Oakland.

470  
00:29:53,583 --> 00:29:54,459  
[groans]

471  
00:29:56,002 --> 00:29:57,128  
[Ortega] Ping him.

472  
00:29:57,587 --> 00:29:59,714  
-And send me the address.  
-All right.

473  
00:29:59,798 --> 00:30:00,757  
Now!

474  
00:30:01,424 --> 00:30:02,300  
Yeah.

475  
00:30:04,969 --> 00:30:07,347  
-[ONI beeps]  
-You had a productive conversation?

476  
00:30:07,430 --> 00:30:09,724  
He gave me what I wanted  
and I let him live.

477  
00:30:09,808 --> 00:30:11,976  
[in Spanish]  
Where the fuck are my clothes?

478  
00:30:12,060 --> 00:30:12,894  
[Kovacs] Let's go.

479  
00:30:12,977 --> 00:30:15,772  
-[indistinct chatter]  
-[club music playing nearby]

480  
00:30:18,691 --> 00:30:20,568  
[club music continues]

481  
00:30:30,578 --> 00:30:32,163  
I'd like to buy some time.

482  
00:30:35,083 --> 00:30:39,629  
Pay by the minute, credits up front.  
Low-rez only.

483  
00:30:49,430 --> 00:30:52,267  
[Ortega] There's no ID on the VR address  
Tanaka gave me.

484  
00:30:52,600 --> 00:30:54,310  
We're going into the pipe blind.

485  
00:30:54,394 --> 00:30:56,688  
-[Kovacs] All right, patch me in.  
-No. I go in.

486  
00:30:56,771 --> 00:31:01,067  
Look... there's an Envoy thing  
called controlling the construct.

487  
00:31:01,150 --> 00:31:05,405  
I can modulate the system to make  
myself look like Tanaka. So just...

488  
00:31:06,364 --> 00:31:08,283  
I hate it when you're smug.

489  
00:31:11,369 --> 00:31:16,165  
Pay by the minute, credits up front.  
Low-rez only.

490  
00:31:18,167 --> 00:31:23,172  
Hey. I'll find out who he is. For Abboud.

491  
00:31:27,635 --> 00:31:30,263  
[electronic whirring]

492

00:31:38,771 --> 00:31:42,275  
[Hemingway] What's so urgent  
that it couldn't wait?

493

00:31:42,650 --> 00:31:44,694  
You heard what happened at Fell Street?

494

00:31:45,612 --> 00:31:48,698  
[Hemingway] Unfortunate casualties,  
but the results were achieved.

495

00:31:49,574 --> 00:31:52,911  
I never agreed to this.  
Not anything like this.

496

00:31:52,994 --> 00:31:54,621  
I want a meeting in the real.

497

00:31:54,704 --> 00:31:58,041  
I want to speak face to face with you  
and I want an explanation.

498

00:31:58,958 --> 00:32:01,419  
[Hemingway] You know the terms  
of this arrangement.

499

00:32:07,008 --> 00:32:09,177  
You're not Tanaka. Who are you?

500

00:32:12,180 --> 00:32:16,017  
Of course I am. Who else could I be?

501

00:32:18,978 --> 00:32:20,313  
Takeshi, is that you?

502

00:32:24,817 --> 00:32:28,446  
-Wh-- Why'd you pull me out?  
-Something's wrong. Do you hear that?

503

00:32:28,529 --> 00:32:31,199  
-I don't hear anything.

-Exactly. Come on.

504

00:32:51,636 --> 00:32:56,224  
I've been thinking that's fucking enough.

505

00:32:57,141 --> 00:32:58,309  
[Ortega gasps] Move!

506

00:33:21,457 --> 00:33:23,668  
[Dimi laughing]

507

00:33:29,674 --> 00:33:32,677  
Hello again, Lieutenant. And Mr. Kovacs.

508

00:33:32,760 --> 00:33:35,471  
Nothing quite like a familiar face,  
is there?

509

00:33:35,555 --> 00:33:38,641  
It's impossible not to see the person  
you once were.

510

00:33:38,725 --> 00:33:42,437  
Like an afterimage  
burned onto living flesh.

511

00:33:43,187 --> 00:33:45,690  
This used to be your sleeve, yes?

512

00:33:46,024 --> 00:33:48,443  
That has added value to me.

513

00:33:48,526 --> 00:33:52,864  
What would it feel like, dying at my hand,

514

00:33:52,947 --> 00:33:55,658  
your hand? Your face, my face?

515

00:33:56,993 --> 00:33:58,786  
-[laughs]  
-You sick son of a bitch.

516

00:33:58,870 --> 00:34:01,330  
Dimi. We're gonna fucking  
erase you, Kadmin.

517

00:34:01,414 --> 00:34:02,707  
But not today.

518

00:34:02,790 --> 00:34:04,125  
What the fuck do you want?

519

00:34:06,377 --> 00:34:09,797  
You RD'd my brother  
and now I have to replace him.

520

00:34:09,881 --> 00:34:13,843  
A mind for a mind.  
Double-sleeving, it's not cheap.

521

00:34:15,386 --> 00:34:16,971  
You owe me, Kovacs.

522

00:34:17,055 --> 00:34:19,098  
-Oh, I'm gonna pay you back.  
-[Carnage clicks tongue]

523

00:34:20,725 --> 00:34:23,895  
-It's time.  
-Carnage.

524

00:34:23,978 --> 00:34:28,316  
I can't have you telling people  
the Panama Rose isn't what I claim it is.

525

00:34:28,399 --> 00:34:30,777  
Never threaten a man's profit margin.

526

00:34:31,194 --> 00:34:33,237  
Let her go. You only need me.

527

00:34:33,321 --> 00:34:36,199  
They're paying for a love story.  
You and your girl die together.

528

00:34:36,574 --> 00:34:40,495

-She's not my girl.

-I'm not his girl. I don't even like him.

529

00:34:40,828 --> 00:34:41,996

Thanks.

530

00:34:42,080 --> 00:34:44,791

Seems like a lot of people don't like him.

531

00:34:44,874 --> 00:34:49,253

[crowd chanting] Ryker! Ryker!

Ryker! Ryker! Ryker!

532

00:34:49,337 --> 00:34:50,963

[crowd cheering]

533

00:34:51,047 --> 00:34:53,925

[chanting continues]

534

00:34:59,305 --> 00:35:01,349

I'm not fucking Ryker.

535

00:35:02,934 --> 00:35:04,352

They don't know that!

536

00:35:09,524 --> 00:35:10,983

[imitating crowd] Ryker! Ryker!

537

00:35:12,193 --> 00:35:13,361

[bell dings]

538

00:35:13,444 --> 00:35:14,946

[growling]

539

00:35:15,029 --> 00:35:16,322

[cheering]

540

00:35:17,824 --> 00:35:22,578

Ladies and gentlemen!

541

00:35:22,662 --> 00:35:25,832  
Welcome to Fightdrome!

542

00:35:25,915 --> 00:35:27,125  
[crowd cheering]

543

00:35:27,208 --> 00:35:33,756  
Tonight, we bring you a very special,  
very exclusive Fightdrome event.

544

00:35:33,840 --> 00:35:35,842  
One time, and one time only,

545

00:35:35,925 --> 00:35:40,096  
you alone in this room  
with the man who has hurt you

546

00:35:40,179 --> 00:35:42,765  
and those that you love.

547

00:35:42,849 --> 00:35:47,395  
And so tonight, you will see  
the love of his life hurt,

548

00:35:47,478 --> 00:35:52,942  
her stack cut from her sleeve,  
her very soul destroyed!

549

00:35:53,025 --> 00:35:57,697  
All in front of this monster's eyes!

550

00:35:57,780 --> 00:36:04,370  
You will see the final  
and the most terrible humiliation of

551

00:36:04,453 --> 00:36:09,167  
Elias Ryker!

552

00:36:09,250 --> 00:36:10,668  
[crowd jeering]

553  
00:36:14,964 --> 00:36:17,133  
[man] Remember my brother, motherfucker?

554  
00:36:17,216 --> 00:36:19,260  
[yelling]

555  
00:36:19,343 --> 00:36:20,845  
Ryker was a real charmer.

556  
00:36:20,928 --> 00:36:23,055  
And you make friends wherever you go.

557  
00:36:24,765 --> 00:36:29,979  
For this is a love story...  
with a body count!

558  
00:36:30,062 --> 00:36:32,231  
[crowd cheering]

559  
00:36:32,315 --> 00:36:36,652  
Real blood, real pain, real death!

560  
00:36:38,070 --> 00:36:40,615  
[door lock buzzing]

561  
00:36:43,951 --> 00:36:45,286  
Not good.

562  
00:36:45,786 --> 00:36:47,538  
[growling]

563  
00:36:50,333 --> 00:36:51,667  
[screeching]

564  
00:36:53,586 --> 00:36:54,962  
-[growls]  
-[Ortega grunts]

565  
00:37:09,352 --> 00:37:11,562  
[Ortega's arm clangs, whirs]

566  
00:37:11,979 --> 00:37:13,231  
What the...?

567  
00:37:17,526 --> 00:37:18,486  
[roaring]

568  
00:37:20,196 --> 00:37:21,197  
[Ortega shouts]

569  
00:37:22,448 --> 00:37:24,325  
[crowd cheering]

570  
00:37:29,163 --> 00:37:30,873  
[growling]

571  
00:37:36,379 --> 00:37:37,672  
[Kovacs] Ortega!

572  
00:37:37,755 --> 00:37:39,048  
[screeches]

573  
00:37:43,719 --> 00:37:45,388  
[growling]

574  
00:37:47,765 --> 00:37:49,892  
-[Ortega grunting]  
-[growling]

575  
00:37:50,309 --> 00:37:51,936  
[screeching]

576  
00:37:56,565 --> 00:37:57,692  
[Carnage] Kill them!

577  
00:38:00,987 --> 00:38:03,572  
-[pants] I think we're a hit.  
-[panting]

578  
00:38:03,656 --> 00:38:05,199  
[crowd jeering]

579

00:38:06,158 --> 00:38:06,993  
[Dimi grunts]

580

00:38:09,328 --> 00:38:11,122  
[crowd cheering]

581

00:38:16,627 --> 00:38:19,046  
Right now,  
I bet you're starting to wonder,

582

00:38:19,130 --> 00:38:21,173  
"Why didn't he open my artery?"

583

00:38:21,257 --> 00:38:22,967  
[grunting]

584

00:38:25,678 --> 00:38:27,054  
Huh? [grunts]

585

00:38:34,103 --> 00:38:36,022  
"Why didn't he take my arm off?"

586

00:38:37,148 --> 00:38:39,108  
[grunting]

587

00:38:41,652 --> 00:38:42,987  
"Is his aim off?"

588

00:38:44,655 --> 00:38:46,324  
Am I that lucky?"

589

00:38:46,407 --> 00:38:47,575  
[groans]

590

00:38:47,658 --> 00:38:51,620  
"Or are his blades laced with Reaper?"

591

00:38:53,122 --> 00:38:55,458  
Just a taste. [grunts]

592

00:38:57,585 --> 00:39:01,881  
-[Dimi laughs]  
-[crowd chanting] Real death! Real death!

593  
00:39:01,964 --> 00:39:04,633  
-[chanting continues]  
-[gasping]

594  
00:39:06,010 --> 00:39:07,553  
[Dimi laughs]

595  
00:39:08,429 --> 00:39:10,556  
[breathing heavily]

596  
00:39:21,525 --> 00:39:24,111  
-[Dimi chuckles]  
-[woman laughing]

597  
00:39:24,195 --> 00:39:27,448  
-[audience jeering, muted]  
-[Dimi laughs]

598  
00:39:32,536 --> 00:39:35,164  
-I'm not even trying.  
-[groans]

599  
00:39:40,753 --> 00:39:41,921  
[grunting]

600  
00:39:59,980 --> 00:40:01,357  
[groaning]

601  
00:40:02,483 --> 00:40:07,696  
I'm going to cut her apart  
piece by piece, okay?

602  
00:40:07,780 --> 00:40:09,782  
[crowd chanting] Kill! Kill! Kill!

603  
00:40:14,745 --> 00:40:16,038  
[grunts]

604

00:40:19,708 --> 00:40:21,377  
[grunting]

605  
00:40:22,420 --> 00:40:24,213  
-[Kovacs groaning]  
-[crowd cheering]

606  
00:40:27,508 --> 00:40:29,385  
[Dimi in Russian] Die!

607  
00:40:29,468 --> 00:40:31,429  
[grunts and breathes heavily]

608  
00:40:34,723 --> 00:40:35,558  
[grunting]

609  
00:40:37,518 --> 00:40:39,437  
[crowd gasping]

610  
00:40:40,312 --> 00:40:41,939  
[grunting]

611  
00:40:48,320 --> 00:40:51,157  
[crowd booing]

612  
00:41:05,087 --> 00:41:07,423  
-[groans]  
-[sighs]

613  
00:41:08,007 --> 00:41:09,467  
Kovacs, I...

614  
00:41:09,800 --> 00:41:11,802  
I really like my new arm.

615  
00:41:11,886 --> 00:41:13,345  
[breathes heavily]

616  
00:41:14,430 --> 00:41:15,973  
Kill them both! Now!

617

00:41:20,478 --> 00:41:22,480  
[crowd screaming]

618  
00:41:33,115 --> 00:41:34,366  
[grunting]

619  
00:41:36,202 --> 00:41:37,870  
Close the gates!

620  
00:41:39,705 --> 00:41:40,706  
[grunting]

621  
00:41:48,255 --> 00:41:51,217  
♪ Yeah, I am the jigsaw man ♪

622  
00:41:51,300 --> 00:41:54,053  
♪ I turn the world around  
With a skeleton hand, say ♪

623  
00:41:54,136 --> 00:41:56,013  
♪ I am electric head ♪

624  
00:41:56,096 --> 00:41:58,807  
♪ A cannibal core  
A television said, yeah ♪

625  
00:41:58,891 --> 00:42:00,893  
♪ Do not victimize ♪

626  
00:42:00,976 --> 00:42:03,103  
♪ Read the motherfucker  
Psychoholic lies, yeah ♪

627  
00:42:03,187 --> 00:42:05,523  
♪ Into a psychic war ♪

628  
00:42:05,606 --> 00:42:08,359  
♪ I tear my soul apart  
And I eat it some more, yeah ♪

629  
00:42:16,784 --> 00:42:20,162  
♪ Yeah, I am the ripper man ♪

630

00:42:20,246 --> 00:42:22,540

♪ A locomotion mind

Love American style, yeah ♪

631

00:42:22,623 --> 00:42:24,542

♪ I am the nexus one ♪

632

00:42:24,625 --> 00:42:27,127

♪ I want more life, fucker

I ain't done, yeah ♪

633

00:42:42,476 --> 00:42:43,811

Hey, big brother.